

ДОГОВОР

№ 158000042

Днес, 23.11.2015 год., в гр. Козлодуй, между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД", гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представявано от Иван Тодоров Андреев – Заместник изпълнителен директор, в качеството му на пълномощник по силата на пълномощно №10173/03.12.2014 г. на Димитър Костадинов Ангелов – Изпълнителен директор на дружеството, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

"ХБГ-2000" ЕООД, гр. София, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 121870920, представявано от Ненчо Ангелов Ненчев – Управител, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл.101е от Закона за обществените поръчки и във връзка с утвърден протокол от Заместник Изпълнителния директор на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД от работата на комисията за класиране на оферата и определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: "**Доставка и монтаж на професионално кухненско и хладилно оборудване за ресторант "Истър", Стол 1, Стол 2 и ПОК "Леденика"**", се сключи настоящият Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка и монтаж на професионално кухненско и хладилно оборудване, наричани за краткост "стока", по Обособена позиция № 1. Неутрално кухненско оборудване, в обем, номенклатура, технически данни и единични цени, съгласно Приложение №2 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Приложение №3 – Техническа спецификация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Приложение №4 – Предлагана цена – неразделна част от настоящия договор.

1.2. В предмета на договора по т.1.1. влиза монтажа, въвеждането в експлоатация и доказване на техническите и функционални изисквания без забележки.

2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер на **1 072.33** /хиляда и седемдесет и два лева и тридесет и три стотинки/ лева, без ДДС при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010.

2.2. Цената по т.2.1. е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора;

2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т.2.1., чрез банков превод в срок до 30 календарни дни от окончателно приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемно-предавателен протокол, протокол за извършен Общ входящ контрол без забележки.

2.4. Плащането по настоящия договор ще бъде извършено чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следните банкови реквизити:

Банка: Юробанк и Еф Джи България АД;

IBAN: BG81 BPBI 7940 1074 368 301;

BIC: BPBI BGSE;

3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Срокът за доставка на оборудването е 30 /тридесет/ календарни дни, считано от датата на двустранното подписване на настоящия договор.

3.2. Срокът за монтаж на доставеното оборудване е 3 /три/ работни дни, считано от датата на протокол за извършен Общ входящ контрол без забележки за доставеното оборудване.

3.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на предсрочно изпълнение на предмета на договора, по т.3.1. и т. 3.2., след предварително съгласуване с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при което стойността му ще остане непроменена.

4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ.

4.1. При предаване на стоката страните подписват приемно - предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването.

4.2. Собствеността и рисът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписането на протокол за входящ контрол без забележки.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** транспортира стоката до склад на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на свои разноски и риск.

4.4. При транспортирането, стоката да бъде експедирана в опаковка, отговаряща на стандартите, техническите условия на страната-производител, и осигуряваща съхранението ѝ при транспорт

4.5. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на факс 0973/7-20-47 или e-mail: commercial@npp.bg, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката.

4.6. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да е съгласно изискването на Техническата спецификация, за съответната обособена позиция на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** - Приложение №2 към настоящият договор.

4.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи съпроводителната документация на стоката, която не е на български език в превод на български език.

4.8. За дата на доставка се счита датата на подписане на приемно-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се счита датата на подписан протокол за входящ контрол без забележки.

5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, техническите условия на страната-производител и условията на настоящия договор, и потвърдено със сертификат/декларация за съответствие.

5.2. На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен общ входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват отсъствието на явни недостатъци, комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката със сертификати/декларации за съответствие, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 3 /три/ години, от датата на въвеждане в експлоатация.

5.4. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка.

5.5. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок до 2 /два/ работни дни, считано от датата на констатиране на повредата.

5.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, ако не може да отстрани проблема за посоченият по-горе срок или ако повредата на оборудването не може да бъде отстранена на място, да подмени същата в срок до 5 /пет/ работни дни с аналогично оборудване, до окончателното отстраняване на повредата.

5.7. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нова стока за своя сметка в срок от 30 / тридесет/ календарни дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3.

5.8. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършат не по-късно от 30 дни от датата на изтичане на гаранционния срок /т. 5.3./.

5.9. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се

дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които рекламирането се счита за уредено.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- 6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.
- 6.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не следва да представя гаранция за изпълнение, съгласно раздел 2 на Приложение № 1 – Общи условия на договора
- 6.3. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:
 - 6.3.1. Приложение №1 – Общи условия на договора;
 - 6.3.2. Приложение №2 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
 - 6.3.3. Приложение №3 – Техническа спецификация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
 - 6.3.4. Приложение №4 – Предлагана цена.
- 6.4. Отговорни технически лица по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са: Даниела Зайкова – Управител хотелски комплекс Истър, тел.: 0973/75555 и Стелиян Стефанов – Ръководител сектор “Инвестиционни доставки”, тел.: 0973 726 94;
- 6.5. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Ненчо Ангелов Ненчев – Управител, тел.: 02/8062050
- 6.6. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“ХБГ-2000” ЕООД
1407 София
бул. Черни връх №160
тел/факс: 02/8062050; 02/8062040
E-mail: office@hbg2000.com
ЕИК 121870920
ИН по ЗДДС BG 121870920

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ

НЕНЧО НЕНЧЕВ



Р-л У-е “Търговско”:

10.11.2015 г.

/ Кр. Каменова /

Н-к отдел “ОП”:

02.11.2015 г.

/ С. Брешкова /

Изготвил: Експерт “ОИ”:

02.11.2015 г.

/ Л.Лазарова/

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

“АЕЦ Козлодуй” ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
E-mail: commercial@npp.bg
ЕИК 106513772
ИН по ЗДДС BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
ИВАН АНДРЕЕВ

Съгласували:

Директор “И и Ф”:
10.11.2015 г.

Б. Димитров /

Р-л У-е “Правно”:

10.11.2015 г.

Ив. Иванов /

Ст. юрисконсулт, У-е “Пр”:

09.11.2015 г.

/ П.Илиева /

У-л ХК Истър:

03.11.2015 г.

/Д. Зайкова /

Р-л сектор “ИД”, У-е “И”:

03.11.2015 г.

/ Ст. Стефанов /

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР	2
2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА	2
4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	2
5. ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6. ДАНЪЦИ И ТАКСИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА	4
8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	4
9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА....	4
10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	5
11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВОСЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	6
12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ	7
13. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ	7
14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	8
15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	8
16. НЕУСТОЙКИ	8
17. ПРЕКРАТИВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА	9
18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА	9
19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ	9
20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ	10
21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	10
22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ	10
23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА	11
24. ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА	11

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

- 1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори склучвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.
- 1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.
- 1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.
- 1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при склучен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.
- 2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя банковата гаранция за изпълнение на договора с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи. В случаите, когато гаранцията за изпълнение на договора е парична, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.
- 2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

- 3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.
- 3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

- 4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.
- 4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от склучване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3-дневен срок от подписването му.
- 4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.6. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.7. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

- 7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.
- 7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и се предават във вида, в който са налични.
- 7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.
- 7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.
- 7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица информацията по т.7.4.

8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

- 8.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
- 8.2. При изискване в Техническото задание на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, в срок от 15 работни дни след сключването на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
- 8.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата или за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изискани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.
- 8.4. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се регистрират, идентифицират и управляват по реда за контрол на несъответствията, определен от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
- 8.5. Програмите за осигуряване на качеството (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.
- 8.6. Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** става неразделна част от договора.

9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

- 9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно “Инструкция за пропускателен режим в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № УС.ФЗ.ИН 015.
- 9.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.
- 9.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
- 9.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

9.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водаща на транспортното средство.

9.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл. чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

10.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

10.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

10.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

10.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

10.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

10.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;
- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ХОГ.ИРЗ.01;
- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

10.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

10.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

10.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

10.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при

дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВОСЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

11.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

– „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

11.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

11.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД тези документи след подписването на договора.

11.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

11.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

11.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извърши.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, по "Въведение в АЕЦ" и "Радиационна защита" в УТЦ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правilen подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по склонения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

11.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

11.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускация, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

11.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

11.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

11.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

11.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

11.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.

11.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

11.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

11.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

11.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

11.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

12.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващи дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 81213-647 от 01.10.2014г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- “Правила за пожарна безопасност на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ДОД.ПБ.ПБ.307;

12.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

13. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

13.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Инициирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

13.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

13.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площи, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

13.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконови нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да извози отпадъците от площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и да осигури тяхното последващо безопасно третиране при спазване на изискванията на националното законодателство и вътрешните изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.3. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.5. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

15.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

16. НЕУСТОЙКИ

16.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.16.1. и 16.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

16.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

16.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 11 и 12 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

16.6. При три или повече нарушения по т. 16.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

17. ПРЕКРАТИВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

17.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

17.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

17.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 18 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

17.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

17.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

17.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.16.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

17.7. При отказ за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" двете страни не си дължат обезщетения и неустойки и договора се прекратява.

18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

18.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което препятства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от БТПП, в противен случай страната не може да се позове на непреодолимата сила.

18.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях настъпни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

18.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договорът да бъде прекратен.

19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

19.1. Всички спорни въпроси, произлизящи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат

да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

19.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

20.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

20.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

21.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

21.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

22.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

22.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефон или куриер, срещу потвърждение от приемашата страна.

22.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

22.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

22.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.7. Когато в хода на изпълнение на работата възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

23.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

23.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора, по два еднообразни екземпляра на всеки от езиците. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

24. ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА

24.1. Страните по договор за обществена поръчка могат да го променят или допълват само в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“ХБГ-2000” ЕООД
1407 София
бул. Черни връх №160
тел/факс: 02/8062050; 02/8062040
E-mail: office@hbg2000.com
ЕИК 121870920
ИН по ЗДДС BG 121870920

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
УПРАВИТЕЛ
НЕНЧО НЕИЧЕВ



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

“АЕЦ Козлодуй” ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
E-mail: commercial@npp.bg
ЕИК 106513772
ИН по ЗДДС BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
ИВАН АНДРЕЕВ



 “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

Блок: ОСО

Система: Столово хранене, ХК “Истър”, ПОК
“Леденика”

Подразделение: ДСД

УТВЪРЖДАВАМ

РЪКОВОДИТЕЛ У ДСД:



/Стефка Петрова/
15.01.2015 г.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

№ 15-ОСР.ТСП.412

**за доставка и монтаж на професионално кухненско и хладилно оборудване за
ресторант “Истър”, Стол-1, Стол-2, ПОК “Леденика”**

1. Описание на доставката

1.1. Описание на машини и съоръжения за доставка:

Съгласно техническа спецификация Приложение № 1.

1.1.1. Неутрално кухненско оборудване с размери съгласно Приложение 1

- Мивка с допълнителен плот - 1 бр.;
- Труп транжорен с поликарбонатна повърхност- 1 бр.;

1.1.2. Професионално кухненско оборудване за топлинна обработка:

- Печка електрическа професионална с 6 плочи и фурна - 4 бр.;
- Скра електрическа трисекционна с тръбни нагреватели- 2 бр.;
- Тиган електрообръщателен електрически- 2 бр.;
- Конвейер ролер тостер – 1 бр.;
- Конвектомат парен- директна пара к-т с база за конвектомат по размер на конвектомата и омекотител за вода автоматичен 26 л- 1 бр.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

➤ Микровълнова фурна от неръждаема стомана, GN2/3 съвместима- 1 бр.

1.1.3. Професионално хладилно оборудване

➤ Шкаф хладилен среднотемпературен - 1 бр.;

➤ Маса хладилна среднотемпературна с три врати – 1 бр.;

1.1.4. Охладител за вино- 3 бр.

1.1.5. Професионална миялна машина за чаши

➤ Миялна машина за чаши за подплотов монтаж, комплект с омекотителна система за вода и дозатори- 1 бр.

1.1.6. Електрическа автоматична омекотителна система за вода за съдомиялна машина заредена с ионообменна смола- 1бр.;

2. Основни характеристики на оборудването и материалите

Съгласно Приложение № 1.

2.1. Физически и геометрични характеристики

Съгласно Приложение № 1.

2.2. Характеристики на материалите

Да отговарят на изискванията на ПСТН (противопожарните строително-технически норми), съгласно действащата към момента НАРЕДБА № Из-1971 от 29.10.2009 г. за строително-технически правила и норми за осигуряване на безопасност при пожар. Категорията на помещението по пожарна опасност е В.

Да отговарят на изискванията на Наредба № 5/25.05.2006г. за хигиена на храните.

Материалите да са подходящи за предназначението им и да са устойчиви на механични, химични и термични условия, на които е предвидено да бъдат подложени.

2.3. Нормативно-технически документи

2.3.1. Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението, приета с ПМС № 182 от 6.07.2001 г.

2.3.2. Наредба № 5/25.05.2006г. за хигиена на храните.

2.3.3. Наредба за маркировката за съответствие, приета с ПМС № 191 от 16.08.2005 г.

2.3.4. НАРЕДБА № Из-1971 от 29.10.2009 г. за строително-технически правила и норми за осигуряване на безопасност при пожар.

2.3.5. НАРЕДБА за условията и реда за пускане на пазара на електрическо и електронно оборудване във връзка с ограниченията за употреба на определени опасни вещества приета с ПМС № 55 от 06.03.2013 г.

2.3.6. НАРЕДБА за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване приета с ПМС № 256 от 13.11.2013 г.

3. Опаковане, транспортиране, временно складиране

3.1. Изисквания към доставката и опаковката

3.1.1. Място на доставката - "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

3.1.2. Опаковката да гарантира цялостта на доставката след транспортиране и съхраняване в склад минимум 6 месеца.

4. Входящ контрол

4.1. Входящ контрол при приемане на доставката.

Входящ контрол да се извърши по Инструкция ДОД.КД.ИК.112/05 за провеждане на входящ контрол на доставените материали, сировини и комплектовани изделия в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

4.1.1. Място за извършване на входящ контрол – "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

4.1.2. Да се извърши проверка за целостта на опаковката.

4.1.3. Да се провери наличието на маркировка "СЕ" за съответствие и наличие на изискваните съпроводителни документи. Маркировката трябва да е видима, четлива и незаличима и да е нанесена на местата указанi в Наредба за маркировката за съответствие

4.1.4. Да се оформят предавателно-приемателни протоколи за доставеното оборудване, предложено от Изпълнителя по договора, придружени със спецификация.

4.1.5. Изпълнителят по договора да съгласува своевременно с Възложителя всяко изменение в конструкциите и характеристиките на параметрите на доставеното оборудване.

4.2. Документи, които се изискват при доставка.

Документи при доставка изготвени на български език:

- Технически паспорт на оборудването;
- Инструкция за монтаж, ползване, техническо обслужване и ремонт предназначена за ползвателя;
- Информация за подходящите препарати за почистване на оборудването;

- Декларация за произход;
- Декларация за съответствие;
- Документ, удостоверяващ начина на изпълнение на задълженията на лицето, пускащо ги на пазара по чл. 14 или чл. 59 от Закона за управление на отпадъците.
- Гаранционна карта;
- Опаковъчен лист;
- Спецификация на доставеното оборудване, към фактурата;
- Предавателно-приемателен протокол;

В случай на констатирани несъответствия при входящия контрол, доставката не се приема до отстраняване на несъответствията.

Оборудването се въвежда в експлоатация след представен протокол с положителен резултат от проведено изпитание при 6 часов режим на работа;

5. Гаранции, гаранционно обслужване и следгаранционно обслужване

5.1. Гаранционно обслужване.

Гаранционното обслужване да е за период не по-малко от 36 месеца от датата на оформяне на протокол за пуск в редовна експлоатация на оборудването.

5.2. Обхват и условия на гаранционното обслужване

5.2.1. Извършване на профилактика на оборудването по Приложение №1 - минимум 1 път на 3 месеца, като се изготвя протокол.

5.2.2. Отстраняване на повреди и ремонт.

5.2.2.1. Време за установяване и реакция на повредата - не повече от 24 часа от момента на известяване по телефона.

5.2.2.2. В случай на повреда и необходимост от извършване на ремонт, задължение на Изпълнителя е установяването и осигуряването на всички необходими резервни части и компоненти, включително и когато същите са от внос.

5.2.2.3. Време за извършване на ремонт на повреденото оборудване - в рамките на 2 дни от датата на констатиране на повредата.

5.2.2.4. В случай на невъзможност повредата да бъде отстранена в рамките на срока по т.5.2.2.3 се съставя протокол, а дефектното оборудване се заменя с ново в срок не повече от 5 дни от датата на повредата.

5.2.2.5. Всички дейности и разходи по получаване, транспортиране, ремонтиране и връщане на дефектираните части се поемат от Изпълнителя.

6. Осигуряване на качеството

6.1. Квалификация на изпълнителя и неговия персонал.

6.2.1. Изпълнителят да има поне две години опит в производството или търговия с професионално кухненско и хладилно оборудване.

6.2.2. Изпълнителят да разполага със собствен или нает персонал, или да има договор със сервизна база за гарантиране на квалифицирано сервизно гаранционно и след гаранционно обслужване.

6.2. Приемане на доставката. Срок на доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация

6.2.1. Неутралното кухненско оборудване да се изработи по размери взети на място.

6.2.2. Извършване на доставка – до 30 дни след сключване на Договор.

6.2.3. Доставчикът трябва да уведоми за деня на доставката три работни дни по-рано.

6.2.4. При пристигането на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД се провежда общ входящ контрол на доставеното оборудване и придружаващата го документация, цитирана в т.4.2., а за оборудването от внос, документацията да е в превод и на български език.

6.2.5. Условия за монтаж и въвеждане в експлоатация.

6.2.5.1. Документи, които трябва да се представят при монтаж- Техническа инструкция за монтаж, предназначена за лицето, което монтира уреда- на български език;

6.2.5.2. Монтажът на оборудването предназначено за столовете за хранене на площадката на “АЕЦ Козлодуй” да се извърши от квалифициран персонал на Доставчика при спазване на изискванията за достъп на външни организации, съгл. Инструкция за пропускателен режим в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД № УС.ФЗ.ИН.015/03.

6.2.5.3. Монтажът на оборудването за обектите, които не са на площадката, да се извърши от квалифициран персонал на Доставчика.

6.2.5.4. Оборудването се въвежда в експлоатация след представен протокол с положителен резултат от проведено 6 часово изпитание в режим на работа;

6.2.5.5. Извършване на монтаж, изпитания, въвеждане в експлоатация и предаване на оборудването в рамките на не повече от 5 работни дни от датата на доставка.

6.2.5.6. В случай на констатирани несъответствия при входящия контрол, доставката не се приема до отстраняване на несъответствията.

Програма за финансиране

Наименование на програмата за финансиране	№ на мярка от програма / код на мероприятие МИС BaaN
154- ИП	44702310, 44804310

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ (ТАБЛИЧЕН ВИД)
за доставка и монтаж на специализирано кухненскооборудване за ресторант "Истър", Стол-1, Стол-2, ПОК "Леденика"

ID	№	Наименование	технически характеристики	размери, мм.	Мощност, kW	Гарантия	Стандарт, нормативен документ
ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ I – НЕУТРАЛНО КУХНЕНСКО ОБОРУДВАНЕ							
114364	1	Мивка с 1 (един) басейн, за подплотов монтаж на мялна машина	корозионноустойчива и пожароустойчива, с размери на басейна 500x500x300 дясна, работните плотове да са двустранно обвити с неръждаема ламарина, разрешена за ползване при производство на хранни, к-т със сифон	1700x700x900	бр.	1	
114330	2	Труп транжорен	Поликарбонатна повърхност, комплект със стъралка за полиетиленови дъски с неръждаемо острине	500x500x800	бр.	1	
ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ II – ПРОФЕСИОНАЛНО КУХНЕНСКО ОБОРУДВАНЕ ЗА ТОПЛИНА ОБРАБОТКА							
47685	1	Печка електрическа, с 6 плочи и фурна	размер на плочите 300x300 по 3+4 kW с вграден протектор, б позиционен превключвател за всяка плоча и фурна GN 2/1, терморегулатор горен и долен, изцяло изработена от висококачествена неръждаема стомана	6x3+4 + 5,4	400	1200/900/850	1. Сертификат за производство, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.
97780	2	Скара електрическа с трисекционна с тръбни нагреватели	40 тръбни нагреватели от неръждаема стомана / 2 секции по 16 тръбни нагревателя и една секция с 8 тръбни нагревателя, съд за събиране на мазнината, кран за оттичане	10	400	800x700x295	1. Сертификат за производство, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.

ID	№	Наименование	Технически характеристики	Размери, мм.	Марка	Модел	Брой	Комплект	Стандарт, нормативен документ
83457	3	Тиган обръщателен електрически	120 л.+125 л, терморегулатор от 50 до 300° , изпълнение инокс, неръждаема вана, връзка към водопровод, автоматично обръщане на ваната	13,5+14,8	400	1200x900x85	бр.	2	1. Сертификат за производството, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.
116396	4	Конвейер ролер тестер	Регулация на скоростта, производителност 80+360 филипи на час	2,25	230	370x630x430	бр	1	1. Сертификат за производството, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.
97423	5	Конвектомат парен-директна пара	За 7 GN 1/1, електронен панел, разстояние между водачите 67+70 ММ., парен кондензатор, сонда, възможност за определяне на време, температура и среда, автоматична самоизмивача система, стандартно оборудван. Комплект с база за конвектомат с водачи за тави GN 1/1-Неръждаема (по размер на конвектомата), омекотител за вода автоматичен 26 л.	400, Вик	800x800x820	бр	1	1. Сертификат за производството, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.	
116397	6	Микровълнова фурна от неръждаема стомана,	GN2/3 съвместима, електронно управление, два магнетрона, капацитет 26-30 литра, памет за програми.	1,5	230	465x560x370	бр	1	1. Сертификат за производството, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.
ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ III -ПРОФЕСИОНАЛНО ХЛАДILНО ОБОРУДВАНЕ									
97787	1	Шкаф хладилен среднотемпературен	с две плътни врати, капацитет от 1400 до 1450л., автоматично обезскрежаване, електронен контрол с дисплей, неръждаем вън и вътре	230	1520x800x2050	бр	1	1. Сертификат за производството, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж,	

стр 2/4


ID	No	Наименование	технически характеристики	размери, mm.	3axp, V	Мощност, кВт	Медна еднинка	Брой корицехет	Стандарт, нормативен документ
116398	2	Маса хладилна среднотемпературна	458 л., с 3 врати GN, десен мотор, автоматично обезскрежаване, електронен контрол с дисплей, неръждаема вън и вътре	0.362 + 0.427	230	1800x700x870	1	1	Техническо обслужване и ремонт, 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.
ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ IV – ОХЛАДИТЕЛ ЗА ВИНО									
118345	1	Охладител за вино	456- 547 л., капацитет 200-255 бутилки x 0,75 л., енергиен клас А+ и по-висок, климатичен клас не по-малък от SN-T, ниво на шум 40 dB, Регулируема темп. зона от +5°C до +20°C, електронно управление, осветление LED, звукова аларма за повреда и за отворена врата, бр. рафтове 6 или 7, филтер от активен въглен	0,372 + 0,386	220- 240	2000x700x745	бр	3	1. Сертификат за производство, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт, 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.
ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ V – ПРОФЕСИОНАЛНА МИЯЛНА МАШИНА ЗА ЧАШИ									
97413	1	Миялна машина комплект с омекотителна система за вода и дозатори за измивач и полиращ препаратор	за чаши за подплотов монтаж, комплект с омекотителна система за вода и дозатори за измивач и полиращ препаратор, 3 бр кошници за чаши, височина на чашите до 320 mm, защита при сушение, цикъл на измиване до 120 сек., наплягане на водата 2-4 bar неръждаема	2.6	230	415x465x670	бр	1	1. Сертификат за производство, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт, 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.

стр. 3/4


ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ VI– ЕЛЕКТРИЧЕСКА АВТОМАТИЧНА ОМЕКОТИТЕЛНА СИСТЕМА ЗА СЪДОМИЯЛНА МАШИНА

115414	1	Електрическа автоматична омекотителна система за вода за съдомиялна машина	Електрическа, автоматична Капацитет на 18"HF -10"DH-1500л. Потребление на регенерираща сол-до 0.75kg. Максимална температура- < 40°C Налягане-1,5 – 6 barg Предназначена за работа с вода с твърдост > 12°F Заредена с йоннообменна смола	230- 24 V / 50 Hz	233x455x540	бр	1	1. Сертификат за произход съответствие, издаден от завода производител; 2. Инструкции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.
--------	---	--	---	----------------------------	-------------	----	---	--

Изготвили:
Началник отдел ССД:
Маринка Ненова/
)/

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

DR. BARTON L. 2-21, et al. v. VANDERBILT, et al. *Interlocutory Appeal*
OPINION OF THE COURT: See *Opinion*, 122 Misc. 2d 805, 476 N.Y.S.2d 870, 871, 187 A.D.2d 102, 590 N.Y.S.2d 102, 103, affirmed.

СИСТЕМЫ В

БИЛАНС ОБЕРНЯ УЧАСТИЯ В ПРОДУКЦІЇ ЗА ВИДАНИМ НА ОБІГІВСТВА ПОРДОХА, ЧЕРГУВНОЮ ПОВАДОЮ СПРЕДЕМ
ДОСТАВКА ПІД МАЛІНІ ІЗ ПРОДУКЦІЄЮ ВІДПОВІДНО КУПІВЛІ ОКОННОВІЛІВ

№	Наименование и описание предмета Техническа спецификация на Възможност	Наименование, тип, марка и описание на вид и енергийските физическите и температурни характеристики на предизвиката стока	с.р. мощност (kW), зхранване (V), размери (мм)	Промишлен и страна на производство	Каталогчен номер стъклар, изолационен зърнум и др	Документ приложение стоката при доставка	9
1	Мивка с 1 (един) басейн, за поддотов монтаж на минимална мащаба покорноността и покоростостта, линко разположени басейни, работният полог да са двустранно обвити с неръждаема ламарина, разширена за появяване при производство на храни, к-т със сифони комплект със стопан Изпълнение неръждаема ламарина Размери 1700x700x900 мм	1	4	5	6	7	8
2	Мивка с 1 (един) басейн, за поддотов монтаж на минимална мащаба покорноността и покоростостта, линко разположени басейни, работният полог да са двустранно обвити с неръждаема ламарина, разширена за появяване при производство на храни, к-т със сифони комплект със стопан Изпълнение неръждаема ламарина Размери 1700x700x900 мм	2	3	5	6	7	8
3	Груп транжирен Голямокапацитетна повърхност, комплект със стопанка за пополнение и А-със с неръждаемо острие	ГРУП ТРАНЖИРОЕН ГРУП С пополнение на повърхност - 800 mm FORCAR СЕРВО!	1	500x500x880 mm	FORCAR Н1АМ12	1. Сертификат за произход/състояние и.e. издаден от: зърнум 2. Инструции за монтаж, техническо обслужване и ремонт; 3. Гаранционна карта; 4. Технически паспорт.	CCIP8001

Homunculus

Барнау́льский государственны́й университе́т
имени А. Т. Фе́дорова
Факульте́т иностранных языков
Кафедра английского языка



ДЕКЛАРАЦИЯ

За срок и условия за доставка, гаранционен срок, срок за установяване и реакция при
появили се повреди и срок за отстраняване на повреди

Долуподписаният /-ната/ Ненчо Ангелов Ненчев с лична карта № 626576335, издаден на
11.02.2010 МВР на гр. София в качеството ми на Управител (посочете длъжността)
ХБГ-2000 ЕООД (посочете фирмата на участника) - участник в процедура за възлагане на
обществена поръчка с предмет: Оферта за възлагане на обществена поръчка с предмет: “
Доставка и монтаж на професионално кухненско и хладилно оборудване за ресторант
“Истър”, Стол 1, Стол 2 и ПОК “Леденика”,
по Обособени позиции № 1,2,3,4,5

ДЕКЛАРИРАМ, че:

1. Срок на доставка е 30 календарни дни.

2. Гаранционен срок – 3 години.

3. Декларирам, че при повреда ще осигури сервиз на място при клиента, не по-късно от 2
работни дни след заявяване на повредата.

Дата: 9/01/2015



Декларатор: ...

Ненчо Ненчев

/подпись, име и фамилия на
представляващия Участника, печат/

ОБРАЗЕЦ по т.2.3.1. от Указанията

ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка, чрез публична покана с предмет:
**“Доставка и монтаж на професионално кухненско и хладилно оборудване за ресторант
“Истър”, Стол 1, Стол 2 и ПОК “Леденика”,
за Обособена позиция №.1 - НЕУТРАЛНО КУХНЕНСКО ОБОРУДВАНЕ**

№	Наименование, тип, марка и описание на вида и техническите, физическите и геометричните характеристики на предлаганата стока	Ед. мярка	Количество	Единична цена в лв., без ДДС	Обща цена в лв., без ДДС
1	РАБОТНА МАСА КРАЙСТЕННА с 1 мивка 500x500x300 - дясна без долен плот, челно бленда пред басейна, място за миялна машина, Работните плотове са двустранно обвити с неръждаема ламарина Изпълнение: неръждаема ламарина Размери: 1700x700x900 mm	бр	1	556,55	556,55
2	ТРАНЖОВЕН ТРУП С поликарбонатна повърхност - 80mm h FORCAR CCP8001 Изпълнение: неръждаема ламарина Размери: 500x500x880 mm	бр	1	434,86	434,86
Цена за доставка, в лв. без ДДС, при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010:					991.41
Цена за монтаж, в лв. без ДДС:					81,01
Обща предлагана цена за обособена позиция №. 1. – 1072.33 лв. без ДДС (цифром и словом) хилядя седемдесет и два лева и 33ст.					

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Петко Ненчев (име и фамилия)

9/01/2015 (дата)



Управител (должност на управляващия/представляващия участника)

ХБГ-2000 (наименование на участника)